

1 Употребляются **без артикля** (нулевой артикль):

а) Если перед ними не стоит никакого определения:

Kate saw me to the door.

Кейт проводила меня до двери.

I like Cindy.

Мне нравится Синди.

б) Если перед ними стоят прилагательные **young** молодой, **old** старый, **little** маленький,

poor

бедный

,

dear

дорогой

,

lazy

ленивый

,

honest

честный

и др.:

little Jon

маленький Джон

в) Если перед ними стоит слово, обозначающее ранг, титул, воинское, научное или почетное звание, служащее общепринятой формой обращения (все пишутся с большой буквы); а также существительные, выражающие родственные отношения. Это правило не распространяется на слова, обозначающие профессии: engineer

инженер

, painter

художник

и т. п.

Lord Byron

лорд Байрон

Doctor (Dr) Brown

доктор Браун

Mrs. White ['mɪslz 'waɪt]

миссис Уайт (замужняя)

Miss White [mɪs 'waɪt]

мисс Уайт □ (незамужняя)

Sister Mary

сестра Мери

Aunt Polly

тетя Полли

г) Названия членов семьи, родных и близких – **father** □ отец, **mother** □ мать, **sister** □ сестра, **uncle** □

дядя

, **aunt** □

тетя

, **cousin** □

двоюродный брат (сестра)

, **etc.**

рассматриваются как имена собственные, если они употр. членами той же семьи в прямой речи. В этом случае они употр. без артикля и пишутся с большой буквы.

I'll ask Father about it.

Я спрошу □ отца □ об этом.

Don't tell Mother .

Не говори _____ маме _____ .

2 Употребляются **с определенным артиклем**:

а) Если фамилия стоит во множ. числе и обозначает семью в целом:

We will invite _____ the _____ Pavlovs

Мы пригласим Павловых.

The _____ Ivanovs have moved.

Ивановы переехали.

б) С индивидуализирующим определением, которое обычно выражено придаточным определит. предл., стоящим после фамилии или имени человека. В этом случае артикль можно перевести на русск. яз. местоимением

тот, тот самый

:

It is _____ the _____ Smith _____ who phoned yesterday .

Это **тот** **Смит,** который звонил вчера .

Если перед ними стоит слово, обозначающее профессию:

the engineer Lavrov

инженер **Лавров**

3 Употребляются **с неопределенным артиклем**:

а) Перед фамилией в единственном числе, чтобы показать, что это лицо является одним из членов именно этой семьи:

For after all was he not **a** Griffiths ?

Так в конце концов, разве же он не Гриффитс?

б) При употр. имени для обозн. качества, котор. с этим именем ассоциир.:

My husband is quite **an** Othello.)

Мой муж – совершенный Отелло.

в) Перед именами и фамилиями в значении *некий, некто, какой-то*:

A Mr. Fox called you.

Вам звонил **некий** *мистер Фокс.*

A Smith asked for you.

Какой-то *Смит спрашивал тебя.*

С географическими названиями

Употребление артиклей с географическими названиями, названиями городских объектов и т.д. зависит от языковой традиции, часто не поддается объяснению, и полностью не исчерпывается приводим. ниже общими положениями.

▣ **Определенный артикль the** употребляется с названиями:

1) четырех сторон света: **the** North *север*, **the** South *юг*, **the** East *восток*, **the** West *запад*;
Но если существительное обозначает направление, то оно употребляется без артикля:

We wish to head

west

.

Мы хотим направиться на

запад

(в западном направлении).

2) полюсов: **the** North Pole *Северный полюс*, **the** South Pole *Южный полюс*, **the** Arctic *Арктика*

;

3) регионов: **the** Far East *Дальний Восток*, **the** north of England *Север Англии*, **the** south of Spain

Юг Испании

;

4) океанов: **the** Atlantic Ocean *Атлантический океан*, **the** Pacific Ocean *Тихий океан*;

5) морей: **the** North Sea *Северное море*, **the** Baltic Sea *Балтийское море*;

6) проливов: **the** Strait of Magellan *Магелланов пролив*, **the** Bosphorus *пролив Босфор*;

7) каналов: **the** Panama Canal *Панамский канал*, **the** Suez Canal *Суэцкий канал*;

8) рек: **the** Mississippi *Миссисипи*, **the** Thames *Темза*, **the** Neva *Нева*;

9) озер: **the** Baikal *Байкал*, **the** Ontario *Онтарио*;

10) групп островов: **the** British Isles *Британские острова*, **the** Azores *Азорские острова*;

11) горных цепей: Alps *Альпы*, **the** Rockies *Скалистые горы*, **the** Andes *Анды*;

12) пустынь: **the** Karakum *Каракумы*, **the** Sahara *пустыня Сахара*;

Следует обратить внимание на то, что на картах артикль **the** обычно не включается в географическое название.

II Артикль не употребляется с названиями:

1) заливов: Hudson Bay *Гудзонов залив*; но в конструкциях с предлогом **of** употребляется

the

:

the

Gulf

of

Mexico

Мексиканский залив

;

2) полуостровов (если используется только имя собственное): Kamchatka *п-ов Камчатка*;
но с артиклем

the

в конструкциях:

the

Kola Peninsula

Кольский полуостров

;

3) озер, если перед ними стоит слово lake – *озеро*: Lake Michigan *озеро Мичиган*, Lake Ontario

о

зеро Онтарио

, (но без слова lake -

the

Ontario);

4) водопадов: Niagara Falls *Ниагарский водопад*;

5) отдельных островов: Great Britain *Великобритания*, Cuba *Куба*, Sicily *Сицилия*;

6) отдельных гор и горных вершин: Elbrus *Эльбрус*, Kilimanjaro *Килиманджаро*.

7) континентов: Europe *Европа*, Asia *Азия*, North/South America *Северная/Южная Америка*

; также, если

перед ними определения типа: South Africa

Южная Африка

, South-East Asia

Юго-Восточная Азия

;

8) стран (есть исключения): France *Франция*, China *Китай*, Russia *Россия*, England *Англия*

America

Америка

, Great Britain

Великобритания

;

9) провинций, штатов: Quebec *Квебек*; Texas *Техас* (штат), California *Калифорния* (штат);

10) городов и сел: Paris *Париж*; Washington *Вашингтон*; Moscow *Москва*; London *Лондон*; Oxford
Оксфорд
; Borodino
Бородино
.

Исключения:

1) названия некоторых стран и местностей: **the** Ukraine *Украина*; **the** Argentine *Аргентина*
;
the
Congo
Конго
;
the
Caucasus
Кавказ
;
the
Crimea
Крым
;
the
Hague
Гаага
и др.;

2) Артикль **the** с официальными названиями стран, включающими такие слова, как republic, union, kingdom, states, emirates, а также с географическими названиями стран во множественном числе: **the** German Federal Republic *Германская Федеративная Республика*
;
the
Russian Federation

Российская Федерация

;

the

United Kingdom =

the

UK

Объединенное Королевство

;

the

United States of America =

the

USA

Соединенные Штаты Америки

;

the

United States

Соединенные Штаты

;

the

United Arab Emirates

Объединенные Арабские Эмираты

;

the

Netherlands

Нидерланды

;

the

Philippines

Филиппины

;

3) с названиями континентов, стран, городов, если они имеют индивидуализирующее определение: **the** Moscow of the 17th century *Москва XVII века*; **the** Europe ***of the Middle***

Ages

средневе

ковая Европа

.

С прочими именами собственными

▮ **Артикль не употребляется** с названиями (все слова с большой буквы):

1) улиц и площадей: Broadway *Бродвей*, Wall Street *Уолл-стрит*; Trafalgar Square
Трафальгарская площадь
(в Лондоне), Red Square
Красная площадь
;

2) мостов и парков: Westminster Bridge *Вестминстерский мост*; Hyde Park *Гайд парк* в
Лондоне,
Central Park
Центральный парк
в Нью-Йорке;

3) аэропортов, морских портов, станций ж/д и метро: London Airport *Лондонский*
аэропорт ; Kennedy
(Airport)
аэропорт Кеннеди
; London Port
Лондонский порт
; Paddington Station
станция Паддингтон
;

4) учебных заведений (университеты, колледжи и т.п.): Columbia University *Колумбийский*
университет ,
Cambridge

Кембридж
, Oxford
Оксфорд
;

5) журналов: Time Magazine, National Geographic – *журналы*.

6) исключения (встреч. иногда): **the** Arbat *Арбат* (в Москве), **the** Garden Ring *Садовое кольцо* (в Москве),
the Via Manzoni *улица Манзони* (в Милане);
the Gorki Park *парк имени М. Горького* (в Москве) и др.

II *Определенный артикль the* употребляется с названиями:

1) сооружений и отдельных уникальных зданий: **the** Great Wall of China, **the** Ostankino Television Tower,
the Kremlin,
the Tower,
the White House,
the Winter Palace,
the Royal Palace;

У этого правила много исключений, особенно если название сооружения или здания содержит определение, выраженное именем собственным (имя человека или название населенного пункта): Westminster Abbey, Buckingham Palace, Hyde Park, London Zoo, Edinburgh Castle и т.д.

2) театров, кинотеатров, концертных залов, оркестров, клубов: **the** Royal Opera House
Королевский оперный театр

,
the
Bolshoy Theatre
Большой театр
;

3) картинных галерей, музеев, памятников: **the** National Gallery *Национальная картинная галерея* , **the**
Tretyakov Gallery
Третьяковская галерея

;
the
British Museum
Британский музей

,
the
Hermitage
Эрмитаж

;
the
Washington Monument
памятник Вашингтону

,
the
Lincoln Memorial
Мемориал Линкольна
;

4) гостиниц, ресторанов: **the** Metropole *гостиница "Метрополь"*, **the** Savoy *гостиница "Савой"* , **the**
Hilton
гостиница "Хилтон"

,

the

"Astoria"

гостиница "Астория"

;

5) кораблей, музыкальных групп: **the** Titanic *корабль "Титаник"*, **the** "Queen Mary" *корабль "Королева Мария"*

,

the

"Cutty Sark"

клипер "Катти Сарк"

;

the

Beatles

группа "Битлз"

;

6) большинства газет: **the** Guardian *газета "Гардиан"*, **the** Times *газета "Таймс"*, **the** Washington Post

"Вашингтон Пост"

. Не принято употреблять артикль с названиями газет там, где его нет в языке оригинала: Izvestia

газета "Известия"

.

7) государственных учреждений, организаций и политических партий: **the** Labour Party
Лейбористская партия

,

the

United Nations Organization

Организация Объединенных Наций

,

the

Red Cross

Красный Крест

,

the

Greens

"зеленые"

,

the

Democratic Party

Демократическая партия

.

Традиционно артикль не используется со словом **Parliament** *парламент* (в Англии); NATO; может быть опущен перед словом (

The

)

Congress

(в США)